|  |  |
| --- | --- |
| **Conférence mondiale des télécommunications internationales (CMTI-12) Dubaï , 3-14 décembre 2012** | **logo_F_** |
|  |  |
|  |  |
| SÉANCE PLÉNIÈRE | **Document 29-F** |
|  | **16 novembre 2012** |
|  | **Original: espagnol** |
|  | |
| Paraguay (République du) | |
| Propositions pour les travaux de la Conférence | |
|  | |

Article 1

Objet et portée du Règlement

**MOD** PRG/29/1

5 1.3 Le présent Règlement est établi dans le but de faciliter l'interconnexion et les possibilités d'interfonctionnement à l'échelle mondiale des réseaux de télécommunication et de favoriser le développement harmonieux des moyens techniques et leur exploitation efficace ainsi que l'efficacité, l'utilité, la disponibilité pour le public et la sécurité de services internationaux de télécommunication.

**Motifs:** Il est proposé de remplacer le terme "moyens" par le terme "réseaux" dans un souci de plus grande précision. Le RTI devrait faire mention de "la sécurité" des services.

**MOD** PRG/29/2

7 1.5 Dans le cadre du présent Règlement, la fourniture et l'exploitation des services internationaux de télécommunication dans chaque relation dépendent d'accords mutuels entre Etats Membres ou entre exploitations reconnues, selon le cas.

**Motifs:** L'objectif de cette proposition est d'harmoniser la formulation avec celle de la Constitution de l'UIT et de tenir compte des modèles actuels.

Article 2

Définitions

**MOD** PRG/29/3

14 2.1 *Télécommunication:* Toute transmission, émission ou réception, y compris le traitement nécessaire à ces fins, de signes, de signaux, d'écrits, d'images, de sons ou de renseignements de toute nature, par fil, radioélectricité, optique ou autres systèmes électromagnétiques.

**Motifs:** L'introduction du terme "traitement" est justifiée sur le plan technique, dans la mesure où le traitement est inhérent à toute transmission, émission ou réception.

**MOD** PRG/29/4

22 2.7 *Relation:* Accord entre exploitations reconnues, se rapportant toujours à un service, pour:

i) la fourniture d'un service international de télécommunication dans le cadre d'un accord commercial; et/ou

ii) l'échange de trafic, lorsqu'il existe, entre deux pays terminaux:

**Motifs:** Il est proposé de mettre à jour le libellé afin de tenir compte des modèles commerciaux actuels.

**NOC** PRG/29/5

23 *a)* un moyen d'échanger le trafic de ce service spécifique

– par des circuits directs (relation directe); ou

– par l'intermédiaire d'un point de transit dans un pays tiers (relation indirecte); et

**NOC** PRG/29/6

24 *b)* normalement, règlement des comptes.

Article 2

Définitions

**ADD** PRG/29/7**#10970**

27B 2.12 *Taxe de terminaison*: Taxe fixée par l'exploitation reconnue de destination pour la terminaison du trafic entrant.

**Motifs:** Il convient d'inclure ce terme dans le RTI afin de tenir compte des modèles commerciaux actuels.

**ADD** PRG/29/8**#10978**

27F 2.16 *Fraude*: Utilisation d'installations, de ressources ou de services de télécommunication dans le but d'éviter de payer, sans payer les tarifs convenus, sans payer du tout, en faisant payer un tiers ou en ayant recours à un subterfuge illégal ou délictueux afin de retirer un gain financier ou personnel de l'utilisation de ces services, ressources ou installations.

**Motifs:** Il convient d'inclure ce terme dans le RTI afin de tenir compte des modèles commerciaux actuels, dans le but de protéger les droits et les intérêts des exploitations reconnues.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_